



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：二八四二 八七七七

一九九六年六月五日（星期三）

| 目 錄                      | 頁  |
|--------------------------|----|
| 布政司陳方安生於紐約               | 1  |
| 張妙清歡迎《地方法院平等機會規則》        | 2  |
| 港督巡視大埔區                  | 2  |
| 香港與大韓民國就航空公司收入徵收雙重稅款寬免安排 | 3  |
| 小一入學統一派位結果周六公布           | 4  |
| 萬宜越南非法入境者今日調遷            | 5  |
| 有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司       | 6  |
| 內幕交易審裁處聆訊                | 6  |
| 教署為中學教師舉辦藥物教育培訓班         | 7  |
| 家政科傑出學生獎勵計劃得獎名單公布        | 8  |
| 教育署邀請資助小學申請提升校內教席配額      | 8  |
| 政府土地招標承租                 | 10 |
| 外匯基金運作                   | 11 |

布政司陳方安生於紐約

\*\*\*\*\*

布政司陳方安生星期二（紐約時間）繼續其紐約市的活動，該等活動為「香港96美國巡禮」的部分項目。

當日的主要活動為與紐約市市長Rudolf Giuliani的半小時私人會晤。會晤在位於紐約City Hall的市長辦公廳舉行，期間陳方安生與Giuliani市長討論到紐約市與香港之間廣泛的商業及文化聯繫。

Giuliani市長曾採取積極措施為紐約的經濟增長開創更理想的環境，他對香港的企業家精神甚表欣賞。

他在一份向是項推廣活動致意的官方文告中，讚揚香港的經濟成就，並列舉例證說明兩大港口城市之間的多方面的聯繫。

陳方安生在是日緊密的行程中向數個智囊團作簡布，其中包括美亞協會的信託人、與The Council on Foreign Relations舉行一個圓桌會議，及與The National Committee on US-China Relations的信託人及高級成員會面。

她亦在早上較早時接受有線電視新聞網絡節目Business Asia的現場訪問。

明日（星期三）的推廣活動以為期一天的商業會議為重點。陳方安生將於午餐會上發表重點演說，隨後為於紐約South Street Seaport舉行的「魅力香港展繽紛」展覽活動主持開幕禮。

陳方安生於當日稍後前往達拉斯及德薩斯，作下一站的美國三大城市推廣活動。推廣活動於六月十一日在洛杉磯完結。

完

張妙清歡迎《地方法院平等機會規則》

\*\*\*\*\*

平等機會委員會主席張妙清博士對今日（星期三）提交立法局的《地方法院平等機會規則》和《一九九六年勞資審裁處（一般）（修訂）規則》，表示歡迎。

張妙清認為，法院是重要的途徑讓受影響的人根據《性別歧視條例》及《殘疾歧視條例》申請索取補償。因此，在有關條例生效前須制訂規則，詳細列明法院採用的程序，令該等案件能得到快捷的處理。

根據這些規則，法院須備存一份平等機會登記冊，將涉及該兩項條例的案件記錄在內，以便案件能盡速處理。

此外，規則亦容許未具法律專業資格的人士就有關案件出庭及陳詞；案件受害人亦不致因為考慮到法律費用，而不敢提出訴訟。

為貫徹性別歧視和殘疾歧視兩項條例的精神，平等機會委員會現正制訂一套健全的機制，處理投訴和調解糾紛，以確保委員會預期在本年九月正式運作時，可以為索償人提供全面的法律服務。

完

港督巡視大埔區

\*\*\*\*\*

港督彭定康今日（星期三）巡視大埔區，了解區內最新發展及社會服務情況。

彭定康首先抵達位於大埔工業邨的南華早報出版有限公司，聽取有關出版業的嶄新科技。

其後他前往南坑松嶺村，村內設有多個由香港弱智人士服務協進會管理的服務中心，該會是全港規模最大的志願弱智人士服務機構。

彭定康在松嶺青年訓練中心觀看弱智兒童接受訓練的情形，並且對弱智兒童在松嶺窯製作的陶器讚賞不已。

稍後，港督參觀富亨邨富亨鄰里社區中心內的大埔浸信愛群區張秀芳老人中心。該中心於一九九一年成立，為三百四十名六十歲或以上的長者服務。

在結束訪問前，彭定康與大埔區議員及區內賢達會晤。

陪同港督巡視大埔區的為政務總署署長劉李麗娟及大埔政務專員呂建勳。

完

香港與大韓民國就航空公司收入徵收雙重稅款寬免安排

\*\*\*\*\*

香港與大韓民國政府已就航空公司收入徵收雙重稅款寬免安排達成協議。

政府發言人說：「這些安排已載列在香港及大韓民國於一九九六年三月簽訂的一項民用航空運輸協定內。」

發言人解釋說：「根據協議，香港航空公司在大韓民國經營國際航空運輸所得收入須向香港繳稅，而在大韓民國則可獲豁免繳稅。同樣地，大韓民國的航空公司在香港所得的收入，如需在大韓民國繳稅的話，在香港則會獲豁免繳稅。」

港督會同行政局已根據《稅務條例》制定命令，宣布與大韓民國政府訂立航空公司收入的雙重課稅寬免安排應予生效。這命令將於六月七日在憲報刊登，並於六月二十六日提交立法局。

發言人補充說：「政府的政策，是逐一在香港與其雙邊民航夥伴磋商的民用航空運輸協定中，加入有關避免向航空公司的收入作雙重徵稅的條款。」

完

## 小一入學統一派位結果周六公布

\*\*\*\*\*

教育署將於本星期六（六月八日）公布本年九月入學的小一統一派位結果。

在二萬七千六百四十名參加本年度小一入學統一派位的兒童中，共有一萬七千六百七十二人獲派首三個志願的學校，約佔全部人數的百分之六十三點九。

曾於今年三月為子女辦妥統一派位選校手續的家長請在六月八日（星期六）或六月九日（星期日）上午九時三十分至下午十二時三十分或下午一時三十分至四時三十分，返回指定的收發中心領取「小一入學註冊證」。屆時家長須攜帶「小一入學申請表」或「選擇學校表格」的家長副本以資證明。

「小一入學註冊證」上印有兒童獲派學校的名稱、地址及註冊日期及「入學註冊須知」。家長須依照指定日期，即六月十一日（星期二）或六月十二日（星期三），前往獲派的學校辦理入學註冊手續。上午校的註冊時間由上午九時至中午十二時，下午校由下午二時至五時，而全日制學校則由上午九時至中午十二時及下午二時至四時。

家長若因要事未能依指定日期辦理註冊手續，應預先與獲派學校的負責人聯絡，以便作出特別安排，否則將被視作放棄學位處理。

學生的「小一入學註冊證」在辦理入學註冊手續時須交給校方。學位一經分派，將不再作更改。

但若因遷居等特殊情況而引致原來獲派的學校與居址距離太遠，家長可親自攜同新居地址的證明文件正副本，例如租咭、租單、屋契、差餉單、水費單或電費單等，前往香港灣仔皇后大道東二六九號二字樓小一入學組辦理轉學校網手續。地址證明文件必須印有申請入學兒童的父母或監護人的姓名，方為有效。

若學童在辦妥入學註冊手續後，因特殊情形需要轉校，家長應先獲得另一學校答允取錄，方可前往原先獲派學校取回「小一入學註冊證」，因為原校將註冊證交回家長時，將會同時取消其學位。

所有已經獲得「學校自行分配」學位而在去年十二月已辦妥入學註冊手續的兒童，其家長無須在這階段再為其子女辦理註冊手續。

有關小一入學程序的資料可撥教育署的自動電話諮詢服務二八九一 零零八八，聽取有關資料。家長如有個別問題，可在辦公時間內致電小一入學組查詢。電話為二八三二 七七二零（港島、大埔及北區）、二八三二 七七二零（九龍）、二八三二 七七三零（新界）及二八三二 七七零零（一般查詢）。

該組職員已作出特別安排，於六月八及九日上午九時至下午十二時三十分及下午一時三十分至四時三十分提供諮詢服務。

完

#### 萬宜越南非法入境者今日調遷

\*\*\*\*\*

政府宣布，一批約一百一十名越南非法入境者將於今日（星期三）遷離萬宜羈留中心，以便作好準備，按有秩序遣返計劃送返越南。

該批越南非法入境者將遷往域多利監獄，以辦理有關文件及接受健康檢查，並會於六月十日、十三日、十八日及二十一日分乘四班航機離港。

今次調遷行動將在獨立監察員監察下進行。

完

有秩序遣返計劃行動監察報告早交布政司

\*\*\*\*\*

政府發言人宣布，獲委派監察今日（星期三）把一批越南非法入境者由萬宜羈留中心調遷至域多利監獄的監察員，已向布政司呈交有關的報告。今早的調遷行動是為把這些越南非法入境者循有秩序遣返計劃送返越南作好準備。

四名監察員包括兩名非官守太平紳士許戈林及夏永豪。另外兩名監察員則是兩個非政府機構的代表，分別為來自無國界醫生醫療會的 Mr Christopher Stokes 和基督教勵行會的 Ms Harriet Sewell。

完

內幕交易審裁處聆訊

\*\*\*\*\*

有關益安國際集團內幕交易案件的主要聆訊將於下星期一（六月十日）展開。

內幕交易審裁處第二組主席貝偉和大法官將聆聽各方面提出的證據和證供。

貝偉和將由兩位非公職委員周福基及史集平協助。

聆訊將於星期一上午九時十五分於金鐘道三十八號最高法院十六號庭舉行。

完

## 教署為中學教師舉辦藥物教育培訓班

\*\*\*\*\*

為落實在一九九七年為每間中學培訓一名藥物教育教師的目標，教育署於六月至八月期間舉辦一系列為期三天的藥物教育培訓班。

藥物教育培訓班是港督在禁毒高峰會議中提及連串禁毒教育活動的其中一環。自一九九四年七月至今，已有逾二百間中學派出教師參加該項培訓班。

教育署輔導視學處首席督學何松年說：「藥物教育培訓班旨在加強教師對藥物的認識、幫助濫用藥物學生的技巧和在學校推行藥物教育的方法。」

「我們會預留名額予首次推薦教師參加這個培訓班的學校。」

教育署將舉辦六個藥物教育培訓班，總共提供二百一十個名額。其中五個培訓班是與社區藥物教育輔導會合辦。

另一個經常舉辦的課程是與禁毒處聯合舉辦的。

除舉辦藥物教育培訓班外，教育署亦在二十一間學校推行試驗計劃，藉以制訂校本藥物教育課程，並提供津貼給「生活教育活動計劃」的主辦機構。

此外，教育署亦為家長設計一些活用模式、舉行巡迴展覽、在三間學校試驗一個「家校聆」的諮詢服務和設立一個藥物教育資源中心。

另外，教育署亦在十二間戒毒治療及康復中心，為十八歲或以下的濫用藥物者提供教育服務，而一項探討朋輩支持及生活技巧輔導員效用的研究亦已展開，預計於本年內完成。

完

## 家政科傑出學生獎勵計劃得獎名單公布

\*\*\*\*\*

五十二名中學生將在星期六（六月八日）舉行的一九九六家政科傑出學生獎勵計劃頒獎典禮中領取獎項，而其中兩人為男學生。頒獎禮由教育署助理署長（總督學）何子樑主持。

家政科傑出學生獎勵計劃由教育署輔導視學處家政組主辦，旨在提高學生對家政科的興趣，同時加強他們認識家政科與個人、家庭和社會的相互關係。

該計劃的主題為「我校的家政科」，中一至中三學生參加初級組，而中四至中七學生則為高級組，共逾二萬學生參加。

伊利沙伯中學的周劍苓、神召會康樂中學的馮慧婷和聖公會林護紀念中學的黃少琮獲初級組冠、亞及季軍；而英華女學校的馮翠珊、拔萃女書院的張樂霈和天主教母佑會蕭明中學的黎藹璇則分別奪得高級組的冠、亞及季軍。

他們分別獲頒獎盃及現金獎，而他們的教師亦獲贈紀念品一份。

此外，來自四十間中學的四十五名傑出學生亦獲得提名獎及優異獎；所有得獎作品將於頒獎典禮上展出。

完

## 教育署邀請資助小學申請提升校內教席配額

\*\*\*\*\*

為落實政府在改善教師質素方面所進行的工作，教育署邀請各資助小學申請於一九九六／九七學年將現職教師提升為小學學位教席。

教育署今日（星期三）發出通告，邀請各資助小學（包括特殊小學及設有中小學的特殊學校的小學）申請配額，在下一個學年將合符資格的現職教師由文憑教師提升為小學學位教師。

另一份通告已於上星期發出，邀請各資助小學申請聘用持有職前學位人士的配額。

高級教育主任劉廣武表示，在一九九六／九七學年，政府向資助小學提供的二百八十二個學位教師配額中，學校可利用其中的二百二十六個學位教師職位，供合資格的在職教師轉任學位教師。其餘的五十六個職位（即百分之二十）則已預留給學校聘用持有職前學位的人士。

劉廣武說：「獲得配額的資助小學校監可委任校內符合資格兼且一向表現良好的教師填補獲分配的小學學位教師配額。」

「『資助學校聘用小學學位教師指引』已隨通告郵寄給各資助小學。」

根據提供小學學位教師工作小組的建議，在職教師如持有認可的香港學士學位或具備同等的學歷，即可獲考慮聘用為小學學位教師。

劉廣武說：「換言之，教師持有的學歷須與小學教育、特殊教育或小學課程相關的要求已免除。」

鑑於可供編配的小學學位教師職位數量有限，每間學校於一九九六／九七學年可獲編配的職位，包括以往獲編配的職位，將不多於兩個。

劉廣武說：「在分配名額時，未獲提供學位教師職位的學校可獲優先考慮，其次則是已獲提供一個學位教師職位或已獲配額可聘用一名持有職前學位人士的學校。」

欲提升校內教席的資助小學校監須於六月十九日前申請配額。學校將會在七月初獲通知配額分配的結果，以便跟進處理為教師轉職的工作。

他說：「倘若學校並無合資格的在職教師，則可利用配額招聘持有職前全日制本地小學教育學士學位的人士。」

完

## 政府土地招標承租

\*\*\*\*\*

地政總署現正以短期租約方式招標三幅分別位於觀塘及元朗的政府土地。

第一幅土地位於觀塘協和街，面積約四千七百八十平方米。該幅土地預算作收費公眾停車場，供私家車及小巴停泊。

租約先定一年，其後按季續租。

第二幅及第三幅土地均位於元朗唐人新村屏福里，面積分別為約五百五十平方米及五百三十平方米。兩幅土地均預算用作維修、潤滑或保養車輛用途。

兩幅土地的租約均先定兩年，其後按季續租。

截止投標日期為六月二十一日（星期五）正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署、九龍東區地政處及元朗地政處。

該等辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年六月五日

|              | 百萬元計          |
|--------------|---------------|
| 開市戶口結餘       | 一八九〇          |
| 收市戶口結餘       | 二三二三          |
| 改變原因：        |               |
| 貨幣市場活動       | 增三三           |
| 流動資金調節機制今日運作 | 增四〇〇          |
| 時間           | 累積改變<br>(百萬元) |
| 上午九時三十分      | 增七〇           |
| 上午十時         | 增七〇           |
| 上午十一時        | 增七〇           |
| 正午十二時        | 增六八           |
| 下午三時         | 增六八           |
| 下午四時         | 增三三           |

| 流動資金調節機制息率 | 借 入  | 放 出  |
|------------|------|------|
|            | 四點零厘 | 六點零厘 |

港元外匯指數 (TWI) : 124.4 \* +0.2 \* 5.6.96

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

| 期限     | 息率    |
|--------|-------|
| 一星期屆滿  | 五點〇三厘 |
| 一個月屆滿  | 五點〇五厘 |
| 三個月屆滿  | 五點一五厘 |
| 六個月屆滿  | 五點二九厘 |
| 十二個月屆滿 | 五點六七厘 |

## 外匯基金債券

| 期限 | 發行號碼 | 利 率   | 價 格    | 息 率   |
|----|------|-------|--------|-------|
| 二年 | 二八〇五 | 六點三〇厘 | 一〇〇點〇九 | 六點三四厘 |
| 三年 | 三九〇四 | 六點三〇厘 | 九十九點〇一 | 六點七九厘 |
| 五年 | 五一〇三 | 六點七五厘 | 九十七點七二 | 七點四五厘 |
| 七年 | 七三〇五 | 七點六〇厘 | 九十九點三一 | 七點八八厘 |
| 五年 | M五〇二 | 七點三〇厘 | 九十九點〇五 | 七點七〇厘 |

## 總成交額

二百四十二億五千四百萬元

完